

SESSION 2024

---

**AGREGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : HEBREU**

**COMPOSITION EN FRANÇAIS**

Durée : 6 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.**

**Tournez la page S.V.P.**

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0428A	102	0783

## Processus d'intégration de l'immigration soviétique et russe en Israël

אין ספק שיש מידה של אמת בהגדרתו היפה של המשורר הישראלי (יליד האימפריה הרוסית) שאול טשרניחובסקי, כי "האדם אינו אלא תבנית נוף מולדתו", אך דומה כי העולים מבקשים לעתים במוצהר, לעתים שלא מדעת, לעצב גם את נופה של מולדתם החדשה, המולדת החיצונית המלאימה, כהגדרתם של הסוציולוגים. [...] ליאוניד בלכמן (במאי מנכ"ל ערוץ 9 בשפה הרוסית מאז 2007) מסכים עם ההנחה שהדור הצעיר של דוברי הרוסית עומד ליהפך, כך נראה, לאליטה העתידית של ישראל, אבל להערכתו כהונה זו תהיה שלב מעבר קצר. "בעוד שני דורות כולנו נהיה פה סוג של מזרח-תיכוניים, שהכל על הכיפאק." הוא צוחק צחוק גדול, תוך כדי תיעוד שני תהליכים – של האליטה הרוסית הצומחת ושל מה שהוא מגדיר "לוונטיניות מתרחבת". לילי גילי ורומן ברונפמן, המיליון ששינה את המזרח התיכון – העליה הסובייטית לישראל, תל-אביב, הוצאת מטר, 2013, ע' 22-23.

L'immigration d'un million de russophones qui se déroule à la fin du XXe siècle et dans la première décennie du XXIe transforme t'elle la société israélienne ? Comment s'adapte-elle à la nouvelle réalité nationale ? Illustrez vos propos par des exemples qui relèvent de la politique, de la sociologie ou encore du domaine artistique et littéraire, etc. Etapez votre argumentation en vous appuyant sur la bibliographie.

